

# Dohoda o preložke plynárenského zariadenia

uzatvorená

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení, ustanovenia § 81 zákona č.251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Zákon o energetike“), ustanovenia § 628 a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky  
(ďalej aj ako „ táto dohoda“)

## Článok I. Zmluvné strany

Obchodné meno:	<b>SPP - distribúcia, a.s.</b>
Sídlo:	Mlynské nivy 44/b 825 11 Bratislava
Spplnomocnený zástupca:	Ing. Peter Jung, na základe plnej moci
IČO:	35 910 739
IČ DPH:	SK2021931109
DIČ:	2021931109
Bankové spojenie (SKK):	VÚB, a.s., Bratislava
Číslo účtu:	1119353/0200
SWIFT (BIC)	SUBASKBX
IBAN:	SK74 0200 0000 0000 0111 9353
Zápis v registri:	Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3481/B

(ďalej len „**SPP-D**“)

a

Názov:	<b>Hlavné mesto SR Bratislava</b>
Sídlo:	Primaciálne nám. 1, 811 01 Bratislava
Štatutárny zástupca:	doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor
IČO:	00603481
DIČ:	2020372596
Bankové spojenie (SKK):	Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu:	25829413/7500
SWIFT (BIC)	CEKOSKBX
IBAN:	IBAN SK 37 7500 0000 0000 25829413

(ďalej len „**Investor preložky**“)

**SPP-D a Investor preložky sú ďalej spoločne označovaní ako „zmluvné strany“.**

## **Článok II. Podmienky vykonania preložky**

1. SPP-D je vlastníkom plynárenského zariadenia:
  - STL plynovodu DN 200 Šafárikovo námestie,nachádzajúceho sa v Bratislave – m. č. Staré mesto, na pozemkoch parc. KN „E“ č.: 21340 a 21353 v katastrálnom území Staré mesto (ďalej len „zariadenie“), ktoré bolo vybudované v súlade s projektovou dokumentáciou archivovanou v SPP-D.
2. Investor preložky je stavebníkom stavby: „Nosný systém Mestskej hromadnej dopravy v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám. v Bratislave, I. časť Bosákova ulica – Šafárikovo nám.“ (ďalej len „investičný zámer“). Investor preložky požiadal SPP-D o možnosť vykonať preložku časti zariadenia, nakoľko existencia tohto zariadenia v jeho súčasnej polohe bráni Investorovi preložky v realizácii jeho investičného zámeru. Zariadenie podľa odseku 1, resp. časť tohto zariadenia, o preloženie ktorej Investor preložky požiadal SPP-D, je orientačne znázornená v prílohe č.5 tejto dohody.
3. Preložkou plynárenského zariadenia sa podľa ustanovenia § 81 Zákona o energetike rozumie premiestnenie niektorých prvkov plynárenského zariadenia a/alebo zmena trasy plynárenského zariadenia definovaného v článku II.1.
4. Investor preložky zrealizuje preložku zariadenia ako stavebný objekt SO 10-702-00 pod názvom „Úprava STL plynovodov DN200 Šafárikovo námestie“, ktorý je súčasťou investičného zámeru.

Zmluvné strany sa dohodli, že preložku plynárenského zariadenia definovaného v článku II.1 vykoná Investor preložky v zmysle projektovej dokumentácie č. zákazky 1322-00, vypracovanej : Alfa 04 a.s., Jašíkova 6, 821 03 Bratislava, dátum 12/2013, ktorú SPP-D schválilo listom zo dňa 04.02.2014. Prílohou č. 1 tejto dohody je v predchádzajúcej vete uvedený list zo dňa 04.02.2014 - vyjadrenie SPP-D k projektovej dokumentácii pre realizáciu preložiek.
5. Investor preložky je povinný zabezpečiť, aby bol pri vykonávaní preložky zariadenia definovaného v článku II.1 tejto zmluvy prítomný technický dozor SPP-D.
6. V prípade potreby vykonania zmien oproti projektovej dokumentácii definovanej v článku II.4, je Investor preložky povinný potrebu zmien vopred prerokovať s SPP-D.

## **Článok III Náklady súvisiace s vykonaním preložky, podmienky týkajúce sa kolaudácie preložky a záruky za akosť preložky**

1. Keďže v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 Zákona o energetike, náklady na preložku plynárenského zariadenia je povinný uhradiť ten, kto potrebu preložky vyvolal, vykoná Investor preložky preložku plynárenského zariadenia, ktoré je predmetom tejto zmluvy na vlastné náklady.
2. Vzhľadom na skutočnosť, že preložka plynárenského zariadenia spočíva aj v zmene trasy plynárenského zariadenia, súčasťou nákladov súvisiacich s preložkou je aj

jednorazová náhrada za zriadenie vecných bremien k pozemkom, na ktorých bude preložka zariadenia umiestnená, v prospech SPP-D. Náklady spočívajúce najmä v náhradách za obmedzenie užívania nehnuteľnosti, nákladoch na spracovanie geometrických plánov ako aj správnych poplatkoch súvisiacich s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností, je povinný uhradiť Investor preložky a to bez ohľadu na obdobie, kedy tieto náklady vzniknú.

3. Investor preložky sa zaväzuje zriadiť na svoje náklady v prospech SPP-D, vecné bremená k pozemkom, na ktorých bude preložka zariadenia umiestnená a to do 24 mesiacov odo dňa uzavretia tejto dohody. Vzor zmluvy o zriadení vecného bremena je neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody ako jej príloha 3.
4. V prípade, že Investor preložky záväzok zriadiť vecné bremená v prospech SPP-D nespĺní, je SPP-D oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1000,- € za každý z pozemkov, na ktorom bude umiestnené zariadenie vybudované ako preložka zariadenia podľa odseku II.1 a II.4 a na ktorom nebolo vecné bremeno v prospech SPP-D zriadené. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje Investora preložky povinnosti splniť svoj záväzok a/alebo uhradiť SPP-D náklady súvisiace so zriadením vecného bremena, ktoré SPP-D v súvislosti s nesplnením záväzku Investora preložky podľa odseku III.3 tejto dohody vzniknú.
- Investor preložky sa zaväzuje predložiť SPP-D kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa preložky, s vyznačenou doložkou právoplatnosti, a to najneskôr do 31. decembra 2015. V prípade, že Investor preložky tento záväzok nespĺní, je SPP-D oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 10.000,- €. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezbavuje Investora preložky povinnosti splniť záväzok predložiť SPP-D kolaudačné rozhodnutie. Popri nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty je SPP-D oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky aj nárok na náhradu škody spôsobenej porušením záväzku Investora preložky (napr. nárok na náhradu škody spočívajúcej v sankcii, ktorá bude uložená SPP-D príslušným správnym orgánom). Investor preložky je povinný nahradiť škodu spočívajúcu v sume zaplatenej sankcie uloženej príslušným správnym orgánom aj v prípade, ak by takáto sankcia bola SPP-D uložená aj pred uplynutím termínu uvedeného v tomto ustanovení.
- Investor preložky je povinný pred vykonaním tzv. „ostrého prepoja“ predložiť SPP-D zápis o vykonaní tlakovej skúšky s kladným výsledkom a správu o odbornej prehliadke a skúške plynárenského zariadenia (revízia správa). V prípade, že táto povinnosť splnená nebude, SPP-D nepovolí Investorovi preložky ostrý prepoj vykonať.
5. Náklady na vykonanie ostrého prepoja je v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 Zákona o energetike povinný znášať Investor preložky.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že Investor preložky dohodou postúpi (prevedie) na SPP-D všetky práva vyplývajúce zo záruky, ktorú zhotoviteľ preložky poskytne Investorovi preložky podľa ich vzájomnej zmluvy (zmluvy o dielo), predmetom ktorej bude výstavba preložky, ako aj nároky zo zodpovednosti za vady preložky. Účelom tohto postúpenia (prevodu) (i) práv vyplývajúcich zo záruky a (ii) nárokov zo zodpovednosti za vady, je zabezpečiť pre SPP-D možnosť priameho uplatňovania týchto práv a nárokov voči zhotoviteľovi preložky. Investor preložky sa zároveň zaväzuje opatriť dohodu o postúpení (prevedení) práv vyplývajúcich zo záruky a nárokov zo zodpovednosti za vady, písomným súhlasom zhotoviteľa preložky. Vzor dohody o postúpení práv a povinností je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 4. Dohodu o postúpení práv a povinností je Investor preložky povinný podpísať pred odovzdaním preložky SPP-D podľa článku IV. bod 3. a do tohto okamihu zabezpečiť aj jej podpísanie zhotoviteľom

preložky. Všetky podpísané vyhotovenia dohody o postúpení práv a povinností je Investor preložky povinný odovzdať SPP-D najneskôr v deň odovzdania preložky SPP-D.

#### Článok IV

##### Odovzdanie preložiek, nadobudnutie vlastníckeho práva k preložkám

1. Investor preložky sľubuje, že najneskôr do 3 mesiacov od uvedenia preložky do prevádzky (t.j. od vykonania tzv. „ostrého prepoja“ a napustenia plynu do preložky) **bezodplatne prevedie vlastnícke právo** k preložke vybudovanej v zmysle projektovej dokumentácie podľa článku II.4, na **SPP-D** (t.j. daruje preložku SPP-D).
2. Ak počas vykonávaniapreložky plynárenského zariadenia podľa čl. II. 1, vznikne potreba vykonať zmeny projektovej dokumentácie podľa článku II.4 tejto dohody, nemá táto zmena vplyv na sľub darovania podľa odseku 1 tohto článku. V takomto prípade Investor preložky sľubuje, že v lehote podľa odseku 1 tohto článku, daruje SPP-D preložené plynárenské zariadenie vybudované na základe zmenenej/doplnenej projektovej dokumentácie.
3. Investor preložky sľubuje, že po vykonaní preložky bezodplatne odovzdá SPP-D dokumentáciu týkajúcu sa vykonanej preložky, ktorej zoznam je uvedený v prílohe č.2 tejto zmluvy.
4. Vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu ktoré bolo v zmysle projektovej dokumentácie definovanej v článku II.4, vybudované ako preložka, prechádza na SPP-D dňom podpísania protokolu o odovzdaní a prevzatí verejnej práce. V prípade, ak by takýto protokol z akéhokolvek dôvodu nebol vyhotovený, považuje sa za deň odovzdania preloženého zariadenia SPP-D a teda deň nadobudnutia vlastníckeho práva, prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bol uskutočnený tzv. „ostrý prepoj“ a do preloženého zariadenia bol napustený plyn. Vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcej sa preložky podľa odseku 3 tohto článku prechádza na SPP-D odovzdaním a prevzatím tejto dokumentácie.
5. Protokol podľa odseku 4 musí obsahovať aj údaj výške priamych nákladov Investora preložky na vykonanie príslušnej preložky a jeho prílohou bude aj geodetické zameranie preloženého plynárenského zariadenia a zoznam parciel, na ktorých sa preložené plynárenské zariadenie nachádza.
6. SPP-D sľub darovania Investora preložky prijíma.

#### Článok V.

##### Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Táto dohoda je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ustanovenia § 5a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Investora preložky.
2. Táto dohoda sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva exempláre.

3. Právne vzťahy vyplývajúce z ustanovení tejto dohody, ktoré v tejto dohode nie sú bližšie upravené, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a Zákona o energetike.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
- Príloha č. 1 Vyjadrenie SPP-D
  - Príloha č. 2 Zoznam dokumentácie týkajúcej sa preložky
  - Príloha č. 3 Vzor zmluvy o zriadení vecného bremena k preložke zariadenia
  - Príloha č. 4 Vzor dohody o postúpení práv a povinností
  - Príloha č. 5 Orientačné znázornenie plynárenských zariadení, ktoré majú byť preložené
  - Príloha č. 6 Kópia plnej moci zástupcu SPP-D
  - Príloha č. 7 Výpis z uznesenia Mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené uzavretie tejto dohody

V Bratislave, dňa 7.7.2014

V Bratislave, dňa 9.7.2014

Za Investora preložky:

Za SPP-D:

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v.r.  
primátor

.....  
Ing. Peter Jung, v.r.  
na základe plnej moci